

提名表格

NOMINATION FORM

選舉管理委員會（選舉程序）（立法會）規例（第 541D 章）第 10 條
Section 10 of the Electoral Affairs Commission (Electoral Procedure)
(Legislative Council) Regulation (Cap. 541D)

2021 年立法會換屆選舉 地方選區

2021 LEGISLATIVE COUNCIL GENERAL ELECTION GEOGRAPHICAL CONSTITUENCY

只供有關部門填寫
For Official Use Only

提名編號 Nomination No. : _____

遞交日期 : _____
Submission Date

遞交時間 : _____
Submission Time

〔地方選區名稱〕〔見說明第 1 項〕
(Name of Geographical Constituency) [See Note 1]

選舉日期：2021 年 12 月 19 日
Date of Election: 19 December 2021

〔附註：請用正楷填寫此表格，填寫前請小心參閱夾附的《填寫立法會換屆選舉地方選區提名表格說明》（“說明”）〕

[Note: Please read carefully the accompanying “Notes on Completion of Nomination Form for a Geographical Constituency of the Legislative Council General Election” (“Notes”) before completing this form in BLOCK LETTERS.]

第一部分：提名

PART I: NOMINATION

第一節：候選人資料（由候選人填寫。）〔見說明第 1、2、3、9、10、11、14、18 及 26 項〕

Section 1: Particulars of Candidate (To be completed by the candidate.) [See Notes 1, 2, 3, 9, 10, 11, 14, 18 and 26]

中文姓名（正楷）： _____
Name in Chinese
〔請填寫香港身分證上所顯示的姓名並嚴格依照香港身分證上的寫法，見說明第 9 項及附錄第一部分〕
[please state the name as shown in the Hong Kong Identity Card and strictly follow the writing as shown in it, see Note 9 and PART I of Appendix]

中文電碼： _____
Chinese Commercial Code

中文別名（正楷）（如適用）： _____
〔見說明第 9 項〕
Alias in Chinese (if applicable) [see Note 9]

英文姓名（正楷）： _____
〔見說明第 9 項〕 (姓 Surname) (名 Other name)
Name in English (in BLOCK LETTERS) [see Note 9]

英文別名（正楷）（如適用）： _____
〔見說明第 9 項〕
Alias in English (in BLOCK LETTERS) (if applicable) [see Note 9]

香港身分證號碼： _____
Hong Kong Identity Card Number

出生日期： _____ / _____ / _____ 性別： _____
Date of Birth (Day 日 / Month 月 / Year 年) Sex

地址（中文）： * 香港／九龍／新界
Address in Chinese

〔獲有效提名的候選人的中文姓名及地址會開列於有關公告上，見說明第 3、9、10 項及附錄第二部分〕 [the name and address (in Chinese) of the validly nominated candidates will be listed in the relevant notice(s), see Notes 3, 9, 10 and PART II of Appendix]

地址（英文）：
Address in English

* Hong Kong / Kowloon / New Territories
〔獲有效提名的候選人的英文姓名及地址會開列於有關公告上，見說明第 3、9、10 項及附錄第二部分〕 [the name and address (in English) of the validly nominated candidates will be listed in the relevant notice(s), see Notes 3, 9, 10 and PART II of Appendix]

通訊地址：
Correspondence
Address

〔如與上述地址不同，見說明第 10 項及附錄第二部分〕
[if different from the above address, see Note 10 and PART II of Appendix]

職業（可選擇是否填寫）：
〔見說明第 11 項〕 (中文 Chinese)
Occupation (Optional)
[see Note 11]
(英文 English)

住宅電話號碼： 辦公室電話號碼：
Home Telephone Number Office Telephone Number

流動電話號碼： 傳真號碼：
Mobile Number
〔見說明第 10 項〕
Fax Number [see Note 10]

電郵地址〔見說明第 10 項〕：
Email Address [see Note 10]

政治聯繫（可選擇是否填寫）：
〔見說明第 11 項〕 (中文 Chinese)
Political Affiliation (Optional)
[see Note 11]
(英文 English)

提供予傳媒及公眾的聯絡資料（可選擇是否填寫）〔見說明第 3 及 26(b) 項〕
Contact Information for the Media and Public (Optional) [see Notes 3 and 26(b)]

通訊地址：
Correspondence
Address

電話號碼： 傳真號碼：
Telephone Number Fax Number

電郵地址：
Email Address

* 請刪去不適用者。 Please delete whichever is inapplicable.

第二節： 地方選區提名人資料（此表格第一部分第二節必須由最少100名，但不多於200名有關地方選區的已登記選民（候選人以外者）簽署為提名人。）〔候選人須為每名提名人編配一個優先編號。不同提名人不應獲編配相同的優先編號。在填寫此節前，候選人及提名人請參閱說明第4、5、6及26項（包括《個人資料（私隱）條例》（第486章）附表1的保障資料原則（“保障資料原則”））〕

Section 2: Particulars of subscribers for the Geographical Constituency (Section 2 of PART I of this form must be subscribed by at least 100 but not more than 200 registered electors of the relevant geographical constituency (other than the candidate).)[Candidate should assign a priority number to each subscriber. Different subscribers should not be assigned the same priority number. Before completing this section, candidate and subscribers should see Notes 4, 5, 6 and 26 (including the Data Protection Principles in Schedule 1 to the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap.486) (“Data Protection Principles”).)]

地方選區名稱： _____
Name of Geographical Constituency

選舉日期：2021年12月19日
Date of Election: 19 December 2021

候選人姓名（正楷）： _____
Name of Candidate (in BLOCK LETTERS)

我們是上述地方選區的已登記選民，現提名上述人士為該地方選區選舉的候選人。我們的個人資料如下—
We are registered electors for the above geographical constituency and we hereby nominate the person named above as candidate for the geographical constituency at the above election. The particulars of each of us are as follows –

優先 編號 Priority No.	提名人資料 Particulars of Subscribers			提名人簽署 (必須由每名提名人 親自簽署) Subscriber's Signature (must be <u>personally</u> <u>signed</u> by each subscriber)
	提名人資料會供公眾查閱。在展示前，所有身分證號碼會被遮蓋。 Particulars of subscribers will be made available for public inspection. All identity card numbers will be covered before display. 〔見說明第4、5、6及26項（包括保障資料原則）〕 [see Notes 4, 5, 6 and 26 (including Data Protection Principles)]			
	姓名 Name		香港身分證號碼 Hong Kong Identity Card Number	
中文（正楷） in Chinese	英文（姓）（名）（正楷） in English (Surname first) (in BLOCK LETTERS)			

本頁每張分頁均須填上由“3(1)”開始的順序頁碼。請參閱說明第4項。

Each of the parts of this page should be marked with a consecutive serial number starting with “3(1)”. Please see Note 4.

第三節： 選舉委員會提名人資料（此表格第一部分第三節必須由最少 10 名，但不多於 20 名選舉委員會委員（候選人以外者）簽署為提名人，其中須包括選舉委員會 5 個界別中的每個界別不少於 2 名但不多於 4 名的委員提名。在填寫此節前，候選人及提名人請參閱下列詳情及說明第 6、7、8 及 26 項（包括《個人資料（私隱）條例》（第 486 章）附表 1 的保障資料原則（“保障資料原則”）））。

Section 3: Particulars of subscribers from the Election Committee (Section 3 of PART 1 of this form must be subscribed by at least 10 but not more than 20 members of the Election Committee (other than the candidate), which must include at least 2 but not more than 4 members from each of the 5 sectors of the Election Committee. Before completing this section, candidate and subscribers should see the details below and Notes 6, 7, 8 and 26 (including the Data Protection Principles in Schedule 1 to the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap.486) (“Data Protection Principles”).)

1. 候選人應留意，每一名同時為某地方選區的選民的選舉委員會委員，可以其所屬的地方選區的選民身分提名一名地方選區候選人，及以其選舉委員會委員的身分提名一名地方選區候選人。舉例來說，一名選舉委員會委員可選擇以其所屬的地方選區的選民身分，在一名地方選區候選人的提名表格上簽署為提名人，及以其選舉委員會委員的身分，在另一名地方選區候選人的提名表格上作出提名。該名選舉委員會委員亦可選擇在同一份地方選區候選人的提名表格的第二節及第三節上，分別以上述兩個身分簽署為提名人。

Candidate should note that a member of the Election Committee who is also an elector of a geographical constituency may subscribe only **ONE** candidate of the geographical constituency in the capacity as an elector in respect of his/her own geographical constituency, **AND ONE** candidate of the geographical constituency in his/her capacity as a member of the Election Committee. For instance, a member of the Election Committee may choose to subscribe a candidate in the capacity as an elector in respect of his/her own geographical constituency, and subscribe another candidate in his/her capacity as a member of the Election Committee. He/she may also choose to subscribe in both capacities and sign on both Section 2 and Section 3 of the same nomination form of a candidate of the geographical constituency.

2. 候選人應查證提名人的資格。倘若基於任何原因，某名提名人被發現不符合資格在提名表格上提名，他／她的提名將不予理會。候選人亦須提醒每名提名人應填寫在其身分證明文件（指提名人記錄在地方選區正式選民登記冊內的資料所依據的身分證明文件）上所顯示的姓名。

Candidate should check the qualification of the subscribers. If for any reason a subscriber is found not to be qualified to subscribe the nomination form, his/her subscription will be disregarded. Candidate should also remind each subscriber to provide the name as shown on his/her identity document (being the identity document based on which the particulars of the subscriber are recorded in the geographical constituencies final register).

3. 候選人應在此表格第 5 至 9 頁為每個選舉委員會界別分別填妥一頁提名人資料，並為每個界別內每名提名人編配一個優先編號。同一界別的不同提名人不應獲編配相同的優先編號。如有需要，候選人可使用「2021 年立法會換屆選舉選舉委員會提名人補充頁」（表格編號：REO/N/2021LC(SF)(Supplementary sheet for EC subscribers)）。請在每張補充頁根據提名人所屬界別填上順序頁碼，例如第 2 界別優先編號 1 的提名人所簽署的補充頁須填上頁碼“6(1)”，第 2 界別優先編號 2 的提名人所簽署的補充頁須填上頁碼“6(2)”，如此類推。此表格的每一頁（包括第 5 至 9 頁的所有補充頁）在遞交提名表格時必須一併交予有關的選舉主任。

Candidate should complete an individual page of particulars of subscribers for each sector of the Election Committee at pages 5 to 9 of this form and assign a priority number to each subscriber from each sector. Different subscribers of the same sector should not be assigned the same priority number. If necessary, candidate may use the “2021 Legislative Council General Election Supplementary Sheet for Subscribers from the Election Committee” (Form no.: REO/N/2021LC(SF)(Supplementary sheet for EC subscribers)). Each supplementary sheet should be marked with a consecutive serial number in accordance with the Sector the subscriber belongs to. For example, the supplementary sheet for the subscriber from the Second Sector with priority number 1 should be marked “6(1)” and that for the subscriber from the Second Sector with priority number 2 should be marked “6(2)” and so on. All pages (including all supplementary sheets of pages 5 to 9) of this form must be submitted to the relevant Returning Officer in one complete set.

第三節： 選舉委員會（第1界別）提名人資料
Section 3: Particulars of subscribers from the Election Committee (First Sector)

地方選區名稱： _____
 Name of Geographical Constituency

選舉日期：2021年12月19日
 Date of Election: 19 December 2021

候選人姓名（正楷）： _____
 Name of Candidate (in BLOCK LETTERS)

我們是選舉委員會委員，現提名上述人士為該地方選區選舉的候選人。我們的個人資料如下—
 We are members of the Election Committee and we hereby nominate the person named above as a candidate for the above geographical constituency. The particulars of each of us are as follows —

提名人資料 Particulars of Subscribers					
第1界別 First Sector		提名人資料會供公眾查閱。在展示前，所有身分證號碼會被遮蓋。 Particulars of subscribers will be made available for public inspection. All identity card numbers will be covered before display.			
[見說明第6、7、8及26項（包括保障資料原則）] [see Notes 6, 7, 8 and 26 (including Data Protection Principles)]					
優先 編號 (1至4) Priority No. (1 to 4)	界別分組 編號 Subsector Code (參照下表) (refer to the table below)	姓名 Name		香港身分證號碼 Hong Kong Identity Card Number	提名人簽署 (必須由每名提名人 親自簽署) Subscriber's Signature (must be <u>personally signed</u> by each subscriber)
		中文（正楷） in Chinese	英文（姓）（名） （正楷） in English (Surname first) (In BLOCK LETTERS)		

第1界別：工商、金融界 First Sector: Industrial, commercial and financial sectors		界別分組編號 Subsector Code
飲食界	Catering	S1
商界（第一）	Commercial (first)	SP1
商界（第二）	Commercial (second)	SP2
商界（第三）	Commercial (third)	SP3
香港僱主聯合會	Employers' Federation of Hong Kong	S2
金融界	Finance	ST
金融服務界	Financial Services	SU
酒店界	Hotel	SO2
進出口界	Import and Export	SW

第1界別：工商、金融界 First Sector: Industrial, commercial and financial sectors		界別分組編號 Subsector Code
工業界（第一）	Industrial (first)	SR
工業界（第二）	Industrial (second)	SS
保險界	Insurance	SC
地產及建造界	Real Estate and Construction	SN
中小企業界	Small and Medium Enterprises	S5
紡織及製衣界	Textiles and Garment	SX
旅遊界	Tourism	SO1
航運交通界	Transport	SD
批發及零售界	Wholesale and Retail	SY

第三節： 選舉委員會（第2界別）提名人資料**Section 3: Particulars of subscribers from the Election Committee (Second Sector)**

地方選區名稱：_____

Name of Geographical Constituency

選舉日期：2021年12月19日

Date of Election: 19 December 2021

候選人姓名（正楷）：_____

Name of Candidate (in BLOCK LETTERS)

我們是選舉委員會委員，現提名上述人士為該地方選區選舉的候選人。我們的個人資料如下－

We are members of the Election Committee and we hereby nominate the person named above as a candidate for the above geographical constituency. The particulars of each of us are as follows –

提名人資料 Particulars of Subscribers					
第2界別 Second Sector		提名人資料會供公眾查閱。在展示前，所有身分證號碼會被遮蓋。 Particulars of subscribers will be made available for public inspection. All identity card numbers will be covered before display.			
		〔見說明第6、7、8及26項（包括保障資料原則）〕 [see Notes 6, 7, 8 and 26 (including Data Protection Principles)]			
優先 編號 (1至4) Priority No. (1 to 4)	界別分組 編號 Subsector Code (參照下表) (refer to the table below)	姓名 Name		香港身分證號碼 Hong Kong Identity Card Number	提名人簽署 (必須由每名提名人 親自簽署) Subscriber's Signature (must be <u>personally signed</u> by each subscriber)
		中文（正楷） in Chinese	英文（姓）（名） （正楷） in English (Surname first) (In BLOCK LETTERS)		

第2界別：專業界 Second Sector: The professions		界別分組編號 Subsector Code
會計界	Accountancy	SG
建築、測量、都市規劃及園境界	Architectural, Surveying, Planning and Landscape	SK
中醫界	Chinese Medicine	S4
教育界	Education	SE
工程界	Engineering	SJ
法律界	Legal	SF
醫學及衛生服務界	Medical and Health Services	SHI
社會福利界	Social Welfare	SM
體育、演藝、文化及出版界	Sports, Performing Arts, Culture and Publication	SV
科技創新界	Technology and Innovation	SZ

第三節： 選舉委員會（第3界別）提名人資料

Section 3: Particulars of subscribers from the Election Committee (Third Sector)

地方選區名稱： _____
Name of Geographical Constituency

選舉日期：2021年12月19日
Date of Election: 19 December 2021

候選人姓名（正楷）： _____
Name of Candidate (in BLOCK LETTERS)

我們是選舉委員會委員，現提名上述人士為該地方選區選舉的候選人。我們的個人資料如下－

We are members of the Election Committee and we hereby nominate the person named above as a candidate for the above geographical constituency. The particulars of each of us are as follows –

提名人資料 Particulars of Subscribers					
第3界別 Third Sector		提名人資料會供公眾查閱。在展示前，所有身分證號碼會被遮蓋。 Particulars of subscribers will be made available for public inspection. All identity card numbers will be covered before display.			
〔見說明第6、7、8及26項（包括保障資料原則）〕 [see Notes 6, 7, 8 and 26 (including Data Protection Principles)]					
優先 編號 (1至4) Priority No. (1 to 4)	界別分組 編號 Subsector Code (參照下表) (refer to the table below)	姓名 Name		香港身分證號碼 Hong Kong Identity Card Number	提名人簽署 (必須由每名提名人 親自簽署) Subscriber's Signature (must be <u>personally signed</u> by each subscriber)
		中文（正楷） in Chinese	英文（姓）（名） （正楷） in English (Surname first) (In BLOCK LETTERS)		

第3界別：基層、勞工和宗教等界 Third Sector: Grassroots, labour, religious and other sectors		界別分組編號 Subsector Code
漁農界	Agriculture and Fisheries	SB
同鄉社團	Associations of Chinese Fellow Townsmen	S11
基層社團	Grassroots Associations	S12
勞工界	Labour	SL
宗教界	Religious	S6

第三節： 選舉委員會（第4界別）提名人資料**Section 3: Particulars of subscribers from the Election Committee (Fourth Sector)**

地方選區名稱：_____

Name of Geographical Constituency

選舉日期：2021年12月19日

Date of Election: 19 December 2021

候選人姓名（正楷）：_____

Name of Candidate (in BLOCK LETTERS)

我們是選舉委員會委員，現提名上述人士為該地方選區選舉的候選人。我們的個人資料如下－

We are members of the Election Committee and we hereby nominate the person named above as a candidate for the above geographical constituency. The particulars of each of us are as follows –

提名人資料 Particulars of Subscribers					
第4界別 Fourth Sector		提名人資料會供公眾查閱。在展示前，所有身分證號碼會被遮蓋。 Particulars of subscribers will be made available for public inspection. All identity card numbers will be covered before display.			
		[見說明第6、7、8及26項（包括保障資料原則）] [see Notes 6, 7, 8 and 26 (including Data Protection Principles)]			
優先編號 (1至4) Priority No. (1 to 4)	界別分組編號 Subsector Code (參照下表) (refer to the table below)	姓名 Name		香港身分證號碼 Hong Kong Identity Card Number	提名人簽署 (必須由每名提名人親自簽署) Subscriber's Signature (must be <u>personally signed</u> by each subscriber)
		中文（正楷） in Chinese	英文（姓）（名） （正楷） in English (Surname first) (In BLOCK LETTERS)		

第4界別：立法會議員、地區組織代表等界 Fourth Sector: Members of the Legislative Council, representatives of district organisations and other organisations		界別分組編號 Subsector Code
立法會議員	Members of the Legislative Council	S8
鄉議局	Heung Yee Kuk	SA
內地港人團體的代表	Representatives of Associations of Hong Kong Residents in the Mainland	S7
港九分區委員會、地區撲滅罪行委員會及地區防火委員會委員的代表	Representatives of Members of Area Committees, District Fight Crime Committees, and District Fire Safety Committees of Hong Kong and Kowloon	S13
新界分區委員會、地區撲滅罪行委員會及地區防火委員會委員的代表	Representatives of Members of Area Committees, District Fight Crime Committees, and District Fire Safety Committees of the New Territories	S14

第三節： 選舉委員會（第5界別）提名人資料
Section 3: Particulars of subscribers from the Election Committee (Fifth Sector)

地方選區名稱： _____
 Name of Geographical Constituency

選舉日期：2021年12月19日
 Date of Election: 19 December 2021

候選人姓名（正楷）： _____
 Name of Candidate (in BLOCK LETTERS)

我們是選舉委員會委員，現提名上述人士為該地方選區選舉的候選人。我們的個人資料如下－
 We are members of the Election Committee and we hereby nominate the person named above as a candidate for the above geographical constituency. The particulars of each of us are as follows –

提名人資料 Particulars of Subscribers 提名人資料會供公眾查閱。在展示前，所有身分證號碼會被遮蓋。 Particulars of subscribers will be made available for public inspection. All identity card numbers will be covered before display. [見說明第6、7、8及26項（包括保障資料原則）] [see Notes 6, 7, 8 and 26 (including Data Protection Principles)]					
第5界別 Fifth Sector		姓名 Name		香港身分證號碼 Hong Kong Identity Card Number	提名人簽署 （必須由每名提名人 親自簽署） Subscriber's Signature (must be <u>personally signed</u> by each subscriber)
優先 編號 (1至4) Priority No. (1 to 4)	界別分組 編號 Subsector Code (參照下表) (refer to the table below)	中文（正楷） in Chinese	英文（姓）（名） （正楷） in English (Surname first) (In BLOCK LETTERS)		

第5界別：香港特別行政區全國人大代表、香港特別行政區全國政協委員和 有關全國性團體香港成員的代表界 Fifth Sector: Hong Kong Special Administrative Region ("HKSAR") deputies to the National People's Congress ("NPC"), HKSAR members of the National Committee of the Chinese People's Political Consultative Conference ("CPPCC") and representatives of Hong Kong members of relevant national organisations		界別分組編號 Subsector Code
香港特別行政區全國人大代表和香港特別行政區 全國政協委員	HKSAR deputies to the NPC and HKSAR members of the CPPCC National Committee	S9
有關全國性團體香港成員的代表	Representatives of Hong Kong Members of Relevant National Organisations	S15

第二部分： 候選人同意提名、資格聲明及授權透露有關候選人的紀錄／資料
(由候選人填寫) [在填寫前，請參閱說明第 12、16、17、18、19、20、22、23、24、25 及 26 項。]

PART II: CANDIDATE'S CONSENT TO NOMINATION, DECLARATION OF ELIGIBILITY AND CONSENT TO RELEASE OF RECORD/INFORMATION (To be completed by the candidate) [Please refer to Notes 12, 16, 17, 18, 19, 20, 22, 23, 24, 25 and 26 before completion.]

1. 我是本提名表格第一部分第一節所述的人，現同意接受提名為上述選舉的候選人。
I, being the person mentioned in Section 1 of PART I of this nomination form, hereby consent to my being nominated as a candidate at the above election

2. 我確認本提名表格所列有關我的資料乃屬真實正確。
I hereby confirm that my particulars as contained in this nomination form are true and correct.

3. 我謹此聲明，按《立法會條例》(第 542 章)第 37 條之規定，我有資格在上述選舉中被提名為候選人。為此，我提供下列資料—
I hereby declare that I am eligible under section 37 of the Legislative Council Ordinance (Cap. 542) to be nominated as a candidate at the above election. In this regard, I provide the following information-
 - (a) 我已年滿 21 歲；及
I have reached 21 years of age; and

 - (b) 我已登記為地方選區的選民並有資格如此登記；及
I am a registered elector for a geographical constituency and am eligible to be so registered; and

 - (c) 我在緊接提名前的 3 年內通常在香港居住。
I have ordinarily resided in Hong Kong for the 3 years immediately preceding the nomination.

4. 我謹此聲明，據我所知，我並無因《立法會條例》(第 542 章)第 39 條所載或任何其他法律喪失獲提名為候選人或當選為議員之資格。〔見說明第 22 項〕
I declare that to the best of my knowledge, I am not disqualified from being nominated as a candidate or elected as a Member by virtue of section 39 of the Legislative Council Ordinance (Cap. 542) or any other law. [see Note 22]

5. 我謹此聲明，我會擁護《基本法》和保證效忠香港特別行政區。我清楚明白擁護《基本法》是指擁護《基本法》各項條文，包括擁護第一條、第十二條及第一百五十九(四)條。我已閱讀及完全明白說明第 16、24 及 25 項。
I declare that I will uphold the Basic Law and pledge allegiance to the Hong Kong Special Administrative Region. I clearly understand that upholding the Basic Law means to uphold all the provisions of the Basic Law, including Article 1, Article 12 and Article 159(4). I have read and fully understood Notes 16, 24 and 25.

請注意：根據《基本法》附件二第五條，候選人資格審查委員會負責審查並確認立法會選舉候選人的資格。同時，根據《選舉管理委員會（選舉程序）（立法會）規例》（第 541D 章）第 16(3A)(b)條，候選人資格審查委員會在決定某候選人是否就某選區或選舉界別獲有效提名時，可要求候選人提供該委員會認為為使該委員會信納該項提名是否有效而屬適當的任何其他資料。若候選人資格審查委員會要求候選人提供資料，後者應以委員會所指明的方式向委員會提交有關資料。

Please note: According to Article 5 of Annex II to the Basic Law, the Candidate Eligibility Review Committee is responsible for reviewing and confirming the eligibility of candidates for the Legislative Council Election. Meanwhile, pursuant to section 16(3A)(b) of the Electoral Affairs Commission (Electoral Procedure) (Legislative Council) Regulation (Cap. 541D), the Candidate Eligibility Review Committee may, in deciding whether a candidate is validly nominated for a constituency, require the candidate to furnish any other information that the Committee considers appropriate for enabling the Committee to be satisfied as to the validity of the nomination. If the Candidate Eligibility Review Committee requires such information from the candidate, the latter should provide the same to the Committee in accordance with the manner specified by the Committee.

6. 我謹此聲明，我是香港特別行政區永久性居民中的中國公民，並且沒有中華人民共和國以外的國家的居留權。

I declare that I am a Chinese citizen and a permanent resident of the Hong Kong Special Administrative Region with no right of abode in any country other than the People's Republic of China.

7. 我亦進一步聲明，我並無於是次立法會換屆選舉中，在其他選區或選舉界別獲提名為候選人。如我曾在是次選舉中其他選區或選舉界別獲提名為候選人，我已按《立法會條例》（第 542 章）及《選舉管理委員會（選舉程序）（立法會）規例》（第 541D 章）的規定，撤回我在是次選舉中所有其他選區或選舉界別的參選提名。

I further declare that I have not been nominated as a candidate for election for another constituency in this Legislative Council General Election. If I had been nominated as a candidate for election for another constituency, in this election, I have, in accordance with the requirements under the Legislative Council Ordinance (Cap. 542) and the Electoral Affairs Commission (Electoral Procedure) (Legislative Council) Regulation (Cap. 541D), withdrawn all my nominations in respect of all other constituencies in this election.

8. 我亦附上一項根據《立法會條例》（第 542 章）第 40(1)(b)(iii)條採用承諾形式作出的誓言。

I also attach a completed promissory oath to the effect as required by section 40(1)(b)(iii) of the Legislative Council Ordinance (Cap. 542).

9. 就我在本部分第 2 至第 8 段所確認及聲明的事項，我現明示同意候選人資格審查委員會、香港特別行政區維護國家安全委員會、有關的選舉主任、選舉事務處及選舉管理委員會向所有有關機構（包括但不限於入境事務處、公務員事務局、立法會、懲教署、香港警務處及破產管理署）查核（包括透過核對程序進行查核）我在此提名表格內提供的資料，以及我獲提名為候選人及當選為議員的資格。我亦明示同意上述有關機構向候選人資格審查委員會、香港特別行政區維護國家安全委員會、有關的選舉主任、選舉事務處及選舉管理委員會披露任何有關我的紀錄或資料，以作查核用途。

In respect of my confirmation and declarations made in paragraphs 2 to 8 of this PART, I hereby expressly consent to the Candidate Eligibility Review Committee, the Committee for Safeguarding National Security of the Hong Kong Special Administrative Region, the relevant Returning Officer, the Registration and Electoral Office and the Electoral Affairs Commission verifying (including by means of a matching procedure) the information supplied by me in this nomination form and my eligibility to be nominated as a candidate and to be elected as a Member with all the relevant authorities (including but not limited to Immigration Department, Civil Service Bureau, Legislative Council, Correctional Services Department, Hong Kong Police Force and Official Receiver's Office). I also expressly consent to the above authorities' release of any record or information concerning myself to the Candidate Eligibility Review Committee, the Committee for Safeguarding National Security of the Hong Kong Special Administrative Region, the relevant Returning Officer, the Registration and Electoral Office and the Electoral Affairs Commission for verification purposes.

候選人簽署： _____
Signature of Candidate

候選人姓名： _____
Name of Candidate

地方選區名稱： _____
Name of Geographical Constituency

日期： _____
Date

第三部分： 見證（由見證人填寫）〔請參閱說明第 20 及 26 項〕

PART III: ATTESTATION (To be completed by a **witness**) [Please refer to Notes 20 and 26]

1. 我現聲明本提名表格第二部分是於我在場下由候選人親自填寫及簽署。
I hereby declare that PART II of this nomination form was completed and signed by the candidate in my presence.

2. 我的個人資料如下－
My particulars are as follows-

中文姓名（正楷）： _____
Name in Chinese

英文姓名（正楷）： _____
Name in English (姓 Surname) (名 Other name)
(in BLOCK LETTERS)

身分證明文件（請註明類別及號碼）： _____
Identity Document (please specify Type and Number)

地址： _____
Address

日期： _____
Date

見證人簽署： _____
Signature of Witness

承諾形式的誓言
PROMISSORY OATH

《選舉管理委員會（選舉程序）（立法會）規例》（第 541D 章）第 10 條
Section 10 of the Electoral Affairs Commission (Electoral Procedure)
(Legislative Council) Regulation (Cap. 541D)

立法會換屆選舉
LEGISLATIVE COUNCIL GENERAL ELECTION

(地方選區名稱)
(Name of Geographical Constituency)

選舉日期：2021 年 12 月 19 日
Date of Election: 19 December 2021

本人 I, _____
(姓名 Name)

居於 of _____
(住址 Residential address)

* 謹此宣誓／謹以至誠確認，如在上述選舉中獲選，本人不會在任期內作出任何會引致在《立法會條例》（第 542 章）第 40(1)(b)(iii)條中列明之情況的行為。本人已細閱該等條文。
hereby * make oath and say/do solemnly and sincerely affirm that, if elected as a Member of the Legislative Council in the above election, I will not do anything during my term of office that would result in any one of the conditions specified in section 40(1)(b)(iii) of the Legislative Council Ordinance (Cap. 542). I have read the relevant provisions.

宣誓人簽署：_____
Signature of deponent

此項* 宣誓／確認於 _____ 年 _____ 月 _____ 日在香港 _____
_____ 作出。
(作出宣誓／確認的地點)

*SWORN/AFFIRMED at _____
(place where the oath/affirmation is made)

Hong Kong this _____ day of _____

在本人面前作出，
Before me,

簽署：_____
Signature

姓名（正楷）：_____
Name (in BLOCK LETTERS)

職稱： * 監督員／公證人／太平紳士／持有執業證書的律師
Title * Commissioner for Oaths/ Notary Public/
Justice of the Peace/ Solicitor with a practising certificate

* 請刪去不適用者。
Please delete whichever is inapplicable.

第四部分： 選舉主任就提名是否符合指明事宜的要求的意見（由有關的選舉主任填寫）
PART IV: RETURNING OFFICER'S ADVICE ON WHETHER REQUIREMENTS REGARDING SPECIFIED MATTERS HAVE BEEN COMPLIED WITH
(To be completed by the relevant Returning Officer)

地方選區名稱：_____

Name of Geographical Constituency

選舉日期：2021年12月19日

Date of Election: 19 December 2021

候選人姓名（正楷）：_____

Name of Candidate (in BLOCK LETTERS)

1. 選舉按金
Election deposit

- 已收到一張抬頭註明「香港特別行政區政府」或「The Government of the Hong Kong Special Administrative Region」的 * 劃線支票 / 銀行本票（編號：_____），共港幣 50,000 元作為選舉按金。

*A crossed cheque/cashier order (No. _____) in the sum of HK\$50,000 (being the election deposit), payable to "The Government of the Hong Kong Special Administrative Region" or "香港特別行政區政府", has been received.

- 已收到現金，共港幣 50,000 元作為選舉按金。
A sum of HK\$50,000 in cash (being the election deposit) has been received.

2. 經查閱此提名表格所有相關資料，我的意見如下：
Having checked all relevant details on this nomination form, my advice is as follows:

- 此提名表格已根據有關規例填寫及簽署，而提名已符合《選舉管理委員會（選舉程序）（立法會）規例》（第 541D 章）第 16(3B) 條下的所有指明事宜的要求。
this nomination form has been completed and signed as required under the relevant Regulations, and the nomination complies with all the requirements regarding matters specified under section 16(3B) of the Electoral Affairs Commission (Electoral Procedure) (Legislative Council) Regulation (Cap. 541D).
- 此提名並不符合《選舉管理委員會（選舉程序）（立法會）規例》（第 541D 章）第 16(3B) 條下的所有指明事宜的要求。原因如下：
this nomination does not comply with all the requirements regarding matters specified under section 16(3B) of the Electoral Affairs Commission (Electoral Procedure) (Legislative Council) Regulation (Cap. 541D) and the reason(s) *is/are as follows:

選舉主任
The Returning Officer

簽署：_____

Signature

姓名：_____

Name

日期：_____

Date

* 請刪去不適用者。
Please delete whichever is inapplicable.

請在合適的方格內加上「✓」號。
Please tick as appropriate.

第五部分： 候選人提名是否有效的決定（由候選人資格審查委員會填寫）
PART V: DECISION ON THE VALIDITY OF THE NOMINATION OF CANDIDATE
(To be completed by the Candidate Eligibility Review Committee)

地方選區名稱：_____ 選舉日期：2021年12月19日
Name of Geographical Constituency Date of Election: 19 December 2021

候選人姓名（正楷）：_____ 姓名
Name of Candidate (in BLOCK LETTERS)

經過查核所有相關的資料後，本委員會：
Having checked all relevant details, this Committee hereby

- 決定上述候選人的提名為有效。
decides that the above candidate is validly nominated.
- 根據香港特別行政區維護國家安全委員會的審查意見書，決定上述候選人的提名為無效。
decides that, pursuant to the opinion of the Committee for Safeguarding National Security of the Hong Kong Special Administrative Region, the above candidate is not validly nominated.
- 決定上述候選人的提名為無效。原因如下：
decides that the above candidate is not validly nominated and the reason(s) *is/are as follows:

候選人資格審查委員會主席
Chairperson of the Candidate Eligibility Review Committee

簽署：_____
Signature

姓名：_____
Name

日期：_____
Date

* 請刪去不適用者。
Please delete whichever is inapplicable.

請在合適的方格內加上「✓」號。
Please tick as appropriate.

第六部分： 關於去世候選人的批註（由有關的選舉主任填寫）／
更改對提名是否有效的決定（由候選人資格審查委員會填寫）

PART VI: ENDORSEMENT IN RESPECT OF DECEASED CANDIDATE
(To be completed by the relevant Returning Officer) /
VARIATION OF DECISION ON THE VALIDITY OF NOMINATION
(To be completed by the Candidate Eligibility Review Committee)

地方選區名稱： _____
Name of Geographical Constituency

選舉日期：2021年12月19日
Date of Election: 19 December 2021

候選人姓名（正楷）： _____
Name of Candidate (in BLOCK LETTERS)

- 本人接獲證明並信納上述候選人已去世，現在提名表格上批註此候選人已去世。
It has been proved to my satisfaction that the above candidate has died and I hereby endorse on the nomination form the fact that the candidate has died.

選舉主任
The Returning Officer

簽署： _____
Signature

日期： _____
Date

姓名： _____
Name

- 本委員會接獲證明並信納此候選人喪失獲提名為候選人的資格，現更改本委員會較早前的決定，並：
It has been proved to this Committee's satisfaction that the candidate is disqualified from being nominated as a candidate. This Committee hereby varies its earlier decision and:

- 根據香港特別行政區維護國家安全委員會的審查意見書，決定上述候選人的提名為無效。
decides that, pursuant to the opinion of the Committee for Safeguarding National Security of the Hong Kong Special Administrative Region, the above candidate is not validly nominated.

- 決定上述候選人的提名為無效。原因如下：
decides that the above candidate is not validly nominated and the reason(s) *is/are as follows:

候選人資格審查委員會主席
Chairperson of the Candidate Eligibility Review Committee

簽署： _____
Signature

日期： _____
Date

姓名： _____
Name

* 請刪去不適用者。
Please delete whichever is inapplicable.

- 請在合適的方格內加上「✓」號。
Please tick as appropriate.

填寫立法會換屆選舉地方選區提名表格說明

Notes on Completion of Nomination Form for a Geographical Constituency of the Legislative Council General Election

以下說明只供參考。有關提名事宜的法例，請參閱《立法會條例》（第 542 章）、《選舉（舞弊及非法行為）條例》（第 554 章）及其他有關法例，包括《選舉管理委員會（選舉程序）（立法會）規例》（第 541D 章）。

The Notes below are for reference only. For legislation concerning nomination matters, please refer to the Legislative Council Ordinance (Cap. 542), the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554) and other relevant legislation, including the Electoral Affairs Commission (Electoral Procedure) (Legislative Council) Regulation (Cap. 541D).

1. 每份提名表格只能用以提名一名候選人。在 2021 年立法會換屆選舉中，10 個地方選區須選出的議員人數詳列如下：

- (a) 香港島東地方選區選出 2 名議員；
- (b) 香港島西地方選區選出 2 名議員；
- (c) 九龍東地方選區選出 2 名議員；
- (d) 九龍西地方選區選出 2 名議員；
- (e) 九龍中地方選區選出 2 名議員；
- (f) 新界東南地方選區選出 2 名議員；
- (g) 新界北地方選區選出 2 名議員；
- (h) 新界西北地方選區選出 2 名議員；
- (i) 新界西南地方選區選出 2 名議員；以及
- (j) 新界東北地方選區選出 2 名議員。

Each nomination form may only be used for the nomination of **ONE** candidate. In the 2021 Legislative Council General Election, the number of Members to be returned for the 10 geographical constituencies are set out below:

- (a) the Hong Kong Island East Geographical Constituency to return 2 Members;
- (b) the Hong Kong Island West Geographical Constituency to return 2 Members;
- (c) the Kowloon East Geographical Constituency to return 2 Members;
- (d) the Kowloon West Geographical Constituency to return 2 Members;
- (e) the Kowloon Central Geographical Constituency to return 2 Members;
- (f) the New Territories South East Geographical Constituency to return 2 Members;
- (g) the New Territories North Geographical Constituency to return 2 Members;
- (h) the New Territories North West Geographical Constituency to return 2 Members;
- (i) the New Territories South West Geographical Constituency to return 2 Members; and
- (j) the New Territories North East Geographical Constituency to return 2 Members.

2. 候選人須向有關的選舉主任遞交一份完整的提名表格（包括第 1 至 17 頁）。如候選人在選舉事務處的網頁下載提名表格，請使用 **A4 尺寸白色紙張** 列印。請勿使用鉛筆或可擦式原子筆填寫提名表格。

Candidate should submit a duly completed nomination form (including Page 1 to Page 17) to the relevant Returning Officer. If a candidate downloads the nomination form from the website of the Registration and Electoral Office, please print on **A4 size white papers**. Please do not use pencil or erasable pen to fill in the nomination form.

3. 候選人的地址將不會提供予公眾查閱。候選人可另行提供聯絡資料予傳媒使用及公眾查閱，是否提供該等聯絡資料屬自願性質，而該等資料亦會提供予傳媒以便他們直接聯絡有關候選人。

Candidate's address will not be made available for public inspection. Candidate may choose to separately provide his/her contact information for the media and public inspection. The supply of such contact information is optional. The information will also be provided to the media to facilitate them to contact the candidate concerned directly.

4. 根據《立法會（提名所需的選舉按金及簽署人）規例》（第 542C 章），每份地方選區的提名表格須由 **100 名有關地方選區的已登記選民作為提名人親自簽署表示同意提名**，候選人不得以提名人身份在其提名表格內簽署。為避免因有提名人不符合資格而令提名失效，提名表格可由最少 100 名，但不多於 200 名提名人簽署。第 3 頁須由不少於 10 張分頁組成。第 3 頁的每張分頁均須填上由“ 3(1)”開始的順序頁碼。此表格的每一頁（包括第 3 頁的所有分頁）在遞交提名表格時必須一併交予有關的選舉主任。候選人應查證提名人的資格。倘若基於任何原因，某名提名人被發現不符合資格在提名表格上提名，他／她的提名將不予理會。候選人亦須提醒每名提名人應填寫在其身分證明文件（指提名人記錄在地方選區正式選民登記冊內的資料所依據的身分證明文件）上所顯示的姓名。
- According to the Legislative Council (Subscribers and Election Deposit for Nomination) Regulation (Cap. 542C), a nomination form in respect of a geographical constituency must be **personally signed and subscribed by 100 registered electors for the relevant geographical constituency to indicate agreement to the nomination**. A candidate should not sign as a subscriber on his/her nomination form. To avoid the risk of invalidation of the nomination if any subscriber is unqualified, the nomination form may be subscribed by more than 100 but not exceeding 200 subscribers. Page 3 of the form should comprise not less than 10 parts. Each of the parts of page 3 should be marked with a consecutive serial number starting with “3(1)”. All pages (including all parts of page 3) of this form must be returned to the relevant Returning Officer in one complete set. A candidate should check the qualification of the subscribers. If for any reason a subscriber is found not to be qualified to subscribe the nomination form, his/her subscription will be disregarded. A candidate should also remind each subscriber to provide the name as shown on his/her identity document (being the identity document based on which the particulars of the subscriber are recorded in the geographical constituencies final register).
5. 除非下述第 8 項所列明的情況適用，每一名登記選民只可就其所屬的地方選區以提名人身分簽署一份提名表格。
- Unless the Note 8 below is applicable, a registered elector is entitled to subscribe only **ONE** nomination form in respect of his/her own geographical constituency.
6. 候選人須為每名提名人編配一個優先編號。任何人在某份提名表格上以提名人身分簽署，如其簽署超出有效地提名有關候選人所需的提名人人數（由優先編號 1 起計），則該人將被視為不曾該提名表格上以提名人身分簽署。
- Candidate should assign a priority number for each subscriber. Any person whose signature as a subscriber is in surplus of the number of qualified subscribers required to effect the nomination of the candidate concerned (counting from Priority No. 1 onwards) will be regarded as not having subscribed the nomination form.
7. 根據《立法會（提名所需的選舉按金及簽署人）規例》（第542C章），每份地方選區的提名表格須由**最少10名，但不多於20名選舉委員會委員（候選人以外者）簽署為提名人，其中須包括選舉委員會5個界別中的每個界別不少於2名但不多於4名的委員提名**。候選人不得以提名人身份在其提名表格內簽署。如有需要，候選人可使用「2021年立法會換屆選舉選舉委員會提名人補充頁」（表格編號：REO/N/2021LC(SF)(Supplementary sheet for EC subscribers)），請在每張補充頁根據提名人所屬界別填上順序頁碼，例如第2界別優先編號1的提名人所簽署的補充頁須填上頁碼“6(1)”，第2界別優先編號2的提名人所簽署的補充頁須填上頁碼“6(2)”，如此類推。此表格的每一頁（包括第5至9頁的所有補充頁）在遞交提名表格時必須一併交予有關的選舉主任。候選人應查證提名人的資格。倘若基於任何原因，某名提名人被發現不符合資格在提名表格上提名，他／她的提名將不予理會。候選人亦須提醒每名提名人應填寫在其身分證明文件（指提名人記錄在地方選區正式選民登記冊內的資料所依據的身分證明文件）上所顯示的姓名。
- According to the Legislative Council (Subscribers and Election Deposit for Nomination) Regulation (Cap. 542C), a nomination form in respect of a geographical constituency must be **subscribed by at least 10 but not more than 20 members of the Election Committee (other than the candidate), which must include at least 2 but not more than 4 members from each of the 5 sectors of the Election Committee**. A candidate should not sign as a subscriber on his/her nomination form. Candidate may use the “2021 Legislative Council General Election

Supplementary Sheet for Subscribers from the Election Committee” (Form no.: REO/N/2021LC(SF)(Supplementary sheet for EC subscribers)). Each supplementary sheet should be marked with a consecutive serial number in accordance with the Sector the subscriber belongs to. For example, the supplementary sheet for the subscriber from the Second Sector with priority number 1 should be marked “6(1)” and that for the subscriber from the Second Sector with priority number 2 should be marked “6(2)” and so on. All pages (including all supplementary sheets of pages 5 to 9) of this form must be submitted to the relevant Returning Officer in one complete set. Candidate should check the qualification of the subscribers. If for any reason a subscriber is found not to be qualified to subscribe the nomination form, his/her subscription will be disregarded. Candidate should also remind each subscriber to provide the name as shown on his/her identity document (being the identity document based on which the particulars of the subscriber are recorded in the geographical constituencies final register).

8. 每一名同時為某地方選區的選民的選舉委員會委員，可以其所屬的地方選區的選民身分提名**一名**地方選區候選人，**及**以其選舉委員會委員的身分提名**一名**地方選區候選人。舉例來說，一名選舉委員會委員可選擇以其所屬的地方選區的選民身分，在一名地方選區候選人的提名表格上簽署為提名人，及以其選舉委員會委員的身分，在另一名地方選區候選人的提名表格上作出提名。該名選舉委員會委員亦可選擇在同一份地方選區候選人的提名表格的第二節及第三節上，分別以上述兩個身分簽署為提名人。

A member of the Election Committee who is also an elector of a geographical constituency may subscribe only **ONE** candidate of the geographical constituency in the capacity as an elector in respect of his/her own geographical constituency **AND ONE** candidate of the geographical constituency in his/her capacity as a member of the Election Committee. For instance, a member of the Election Committee may choose to subscribe a candidate in the capacity as an elector in respect of his/her own geographical constituency, and subscribe another candidate in his/her capacity as a member of the Election Committee. He/she may also choose to subscribe in both capacities and sign on both Section 2 and Section 3 of the same nomination form of a candidate of the geographical constituency.

9. 請以中文及英文提供候選人的姓名及地址，以便根據《選舉管理委員會（選舉程序）（立法會）規例》（第 541D 章）在政府憲報上刊登有效提名公告及其他指定公告。候選人可選擇填寫其辦事處或業務地址、通訊地址¹、住址或郵政信箱號碼作為地址。地址資料必須完整（見附錄第二部分）。另外，候選人必須填寫在其身分證明文件（指候選人記錄在地方選區正式選民登記冊內的資料所依據的身分證明文件，通常是其香港身分證）上所顯示的姓名（見附錄第一部分）。候選人在填寫中文姓名時須嚴格依照在其身分證明文件上所顯示的繁體字或簡體字寫法（按情況而定）。未能遵守這項規定會延誤檢查身分證明文件工作及／或令候選人須返回有關的選舉主任辦事處更正寫法。如果有關的選舉主任信納某候選人通常為人所知的姓名與其身分證明文件上所顯示的姓名有所不同，該候選人可在別名一欄中加上該姓名。**有效提名公告上顯示的候選人姓名（包括別名）會印在選票上。**有關填寫中文姓名及地址的注意事項，可參閱附錄。

For publication of the Notice of Valid Nominations and other specified notices in the Government Gazette in accordance with the Electoral Affairs Commission (Electoral Procedure) (Legislative Council) Regulation (Cap. 541D), please provide the name and address of the candidate in both Chinese and English. A candidate can fill in his/her office or business address, correspondence address¹, residential address or post office box number as address. The address information should be complete (see PART II of Appendix). Besides, a candidate must provide the name as shown on his/her identity document (being the identity document based on which the particulars of the candidate are recorded in the geographical constituencies final register, which is usually his/her Hong Kong Identity Card) (see PART I of Appendix). The candidate should strictly follow the writing of his/her Chinese name as shown on his/her identity document in Traditional Chinese or Simplified Chinese (as the case may be). Failure to comply with this requirement would cause a delay in checking the candidate's identity document and/or require him/her to return to the relevant

¹ 如使用其他人士／團體的地址作為通訊地址，須事先獲得有關人士／團體的同意。

If an address of another person/organization is used as correspondence address, the prior consent of the person/organization concerned must be obtained.

Returning Officer's office for rectification. If the relevant Returning Officer is satisfied that the candidate is usually known by a name different from that shown on his/her identity document, that candidate may include such different name as his/her alias. **The name (including alias) of the candidate as shown in the Notice of Valid Nominations will be printed on the ballot papers.** Candidates may refer to the Appendix for the points to note when filling in the Chinese name and address.

10. 根據《選舉管理委員會（選舉程序）（立法會）規例》（第 541D 章）第 19(3)及(4)條，有關的選舉主任必須將一份關於候選人資格審查委員會就某人是否獲有效提名的決定的通知，送交該人及有關地方選區的每名獲有效提名的候選人。這份通知必須按各候選人在有關的提名表格上所提供的地址送交。除有關提名是否有效的通知外，所有由選舉事務處或有關的選舉主任發出的信件、重要資料及公告，將會以電郵、傳真或按提名表格上所提供的通訊地址（如有的話）送交給候選人。

According to section 19(3) and (4) of the Electoral Affairs Commission (Electoral Procedure) (Legislative Council) Regulation (Cap. 541D), the relevant Returning Officer must send a notice of a decision of the Candidate Eligibility Review Committee that a person is validly nominated or is not validly nominated to the person concerned and each validly nominated candidate for the geographical constituency concerned. Such a notice must be sent to the address provided by each candidate concerned as given on his/her nomination form. All correspondence, important information and notices, except the relevant notices on the validity of a nomination, from the Registration and Electoral Office or the relevant Returning Officer will be sent to the candidate by email, by fax or by mail to the correspondence address, if provided, as given on the nomination form.

11. 候選人可選擇在提名表格填寫其職業及政治聯繫的資料，此等資料將會供公眾查閱。如候選人公開其政治聯繫時提及任何團體的名稱，他／她必須先取得有關團體的同意。候選人的姓名、性別、職業及政治聯繫的資料亦會在 2021 年立法會換屆選舉的專用網站發布。如候選人在「候選人簡介」的方格表或「立法會地方選區候選人、立法會功能界別候選人或區議會選區候選人提出在選票上印上關於候選人的詳情的請求」（REO/BP/7/2021(SF)）指明表格上提供資料（例如職業及政治聯繫），有關資料應與提名表格上的資料無抵觸。

A candidate may choose to state his/her occupation and political affiliation in the nomination form, which will be made available for public inspection. If the candidate mentions the name of any organization when stating his/her political affiliation, he/she must seek the consent of the organization concerned beforehand. Candidate's name, sex, occupation and political affiliation will also be published in the dedicated website for the 2021 Legislative Council General Election. Information (such as occupation and political affiliation) provided by the candidate in the Grid Paper for "Introduction to Candidates" or the specified form "Request by a Candidate for a Legislative Council Geographical Constituency, a Legislative Council Functional Constituency or a District Council Constituency to Print Particulars relating to the Candidate on a Ballot Paper" (REO/BP/7/2021(SF)) should not be inconsistent with the information stated in the nomination form.

12. 提名表格必須在提名期：2021 年 10 月 30 日至 2021 年 11 月 12 日內（首尾兩天包括在內），除公眾假期外的任何日子，於通常辦公時間內（星期一至星期五：上午九時至下午五時；星期六：上午九時至中午十二時）由候選人親自（已向總選舉事務主任申請並獲認可以任何其他方式呈交者除外）送交有關的選舉主任。根據《選舉管理委員會（選舉程序）（立法會）規例》（第 541D 章）第 2A(3)條，如提名期的最後一日適逢惡劣天氣警告日（在該工作日中，在通常辦公時間內的任何時間有烈風警告或暴雨警告生效；烈風警告及暴雨警告的涵義與該詞在《司法程序（烈風警告期間聆訊延期）條例》（第 62 章）中的涵義相同），提名期將會延長至並非惡劣天氣警告日的下一個工作日結束。除提名表格外，候選人須一併遞交－

A nomination form must be handed in by the candidate **in person** (except where the Chief Electoral Officer has, on application, authorized any other manner of submission) and received by the relevant Returning Officer within the nomination period from 30 October 2021 to 12 November 2021 (both days inclusive) during ordinary business hours (Monday to Friday: from 9 am to 5 pm;

Saturday: from 9 am to 12 noon) on any day other than a general holiday. According to section 2A(3) of the Electoral Affairs Commission (Electoral Procedure) (Legislative Council) Regulation (Cap. 541D), if the last day of the nomination period falls on an inclement weather warning day (a working day on which a gale warning or a rainstorm warning is in force at any time during ordinary business hours; gale warning and rainstorm warning have the same meaning as in the Judicial Proceedings (Adjournment During Gale Warnings) Ordinance (Cap. 62)), the period is extended to end on the next working day which is not an inclement weather warning day. The nomination form should be accompanied by –

- (a) 選舉按金港幣 50,000 元，以現金或劃線支票／銀行本票（抬頭請寫「香港特別行政區政府」）支付。為避免因支票遭銀行退票而令提名失效，強烈建議候選人應盡量以現金或銀行本票支付選舉按金；及

an election deposit in the sum of HK\$50,000, in cash or by crossed cheque/cashier order made payable to “The Government of the Hong Kong Special Administrative Region”. **In order to avoid the risk of invalidation of the nomination due to dishonoured cheque, candidates are strongly advised to submit the election deposit in cash or by cashier order;** and

- (b) 候選人根據《立法會條例》（第 542 章）第 40(1)(b)(iii)條作出的採用承諾形式的誓言（已附夾在提名表格內）。

（採用承諾形式的誓言必須在一名監誓員、公證人、太平紳士或持有執業證書的律師面前作出。）

a promissory oath by the candidate to the effect as required in section 40(1)(b)(iii) of the Legislative Council Ordinance (Cap. 542) (already attached to the nomination form).

(The promissory oath has to be made before a Commissioner for Oaths, a Notary Public, a Justice of the Peace or a solicitor holding a practising certificate.)

候選人請留意，提名表格必須載有上述採用承諾形式的誓言。

Candidate should note that the nomination form must include the promissory oath mentioned above.

13. 準候選人應盡早呈交提名表格，以便於提名期結束前，將提名表格上可能發現的錯處更正。

Prospective candidate is strongly advised to submit his/her nomination form as early as practicable so that any mistakes found in his/her nomination form can be rectified before the end of nomination period.

14. 任何提名表格所載候選人姓名或其他重要資料如經更改，將可能不會被有關的選舉主任接納。

The relevant Returning Officer may not accept any nomination form on which the name or other important particulars of the candidate has/have been amended, altered or corrected.

15. 對候選人資格審查委員會根據香港特別行政區維護國家安全委員會的審查意見書作出的立法會議員候選人資格確認的決定，不得提起訴訟。至於候選人資格審查委員會就提名是否有效所作的其他決定，除以選舉呈請提出質疑外，不可循任何法律程序提出質疑。

No legal proceedings may be instituted in respect of a decision made by the Candidate Eligibility Review Committee on the eligibility of a candidate for membership of the Legislative Council pursuant to the opinion of the Committee for Safeguarding National Security of the Hong Kong Special Administrative Region. As for the Candidate Eligibility Review Committee's other decision on the validity of a nomination, it cannot be questioned in any proceeding except by an election petition.

16. 提名表格必須按《立法會條例》（第 542 章）及《選舉管理委員會（選舉程序）（立法會）規例》（第 541D 章）的規定列載所需的資料，提名方才有效。有關的選舉主任可要求候選人提供就下述目的而屬適當的任何其他資料：(a)為使候選人資格審查委員會信納該候選人有資格獲提名為地方選區的候選人；或(b)其他關於提名是否有效的事宜。另一

方面，候選人資格審查委員會在決定某候選人是否就某選區或界別獲有效提名時，亦可要求該候選人提供該委員會認為適當的任何其他資料，以令該委員會信納 (i)該候選人有資格獲提名為有關選區或界別的候選人；或(ii)其他關於提名是否有效的事宜。若候選人資格審查委員會要求候選人提供資料，候選人應以委員會所指明的方式向委員會提交有關資料。

A nomination will not be valid unless the nomination form contains the information as required in the Legislative Council Ordinance (Cap. 542) and the Electoral Affairs Commission (Electoral Procedure) (Legislative Council) Regulation (Cap. 541D). The Returning Officer concerned may require a candidate to furnish any other information that Officer considers appropriate for enabling the Candidate Eligibility Review Committee to be satisfied -- (a) that the candidate is eligible to be nominated as a candidate for a geographical constituency; or (b) otherwise as to the validity of the nomination. On the other hand, in deciding whether a candidate is validly nominated for a constituency, the Candidate Eligibility Review Committee may require the candidate to furnish any other information that Committee considers appropriate to be satisfied (i) that the candidate is eligible to be nominated as a candidate for the constituency concerned; or (ii) otherwise as to the validity of the nomination. If the Candidate Eligibility Review Committee requires such information from the candidate, the candidate should provide the same to the Committee in accordance with the manner specified by the Committee.

17. 候選人不得在 2021 年的立法會換屆選舉中在多於一個選區或選舉界別獲得提名。候選人呈交提名表格時，必須已撤回所有其他選區或選舉界別的提名，否則，他／她其後所呈交的提名表格將被當作無效。

A candidate cannot be nominated for more than one constituency in the 2021 Legislative Council General Election. When he/she submits his/her nomination form, he/she must have withdrawn his/her nomination in respect of all other constituencies, if any, or else his/her nomination form subsequently submitted will be treated as invalid.

18. 根據《選舉管理委員會（選舉程序）（立法會）規例》（第 541D 章）第 103 條，任何人在與選舉有關的文件中作出他／她明知在要項上屬虛假的陳述，或任何人罔顧後果地在該等文件中作出在要項上不正確的陳述，或任何人明知而在該等文件中遺漏任何要項，均屬犯罪。

In accordance with section 103 of the Electoral Affairs Commission (Electoral Procedure) (Legislative Council) Regulation (Cap. 541D), a person who, in an election related document, makes a statement which that person knows to be false in a material particular or recklessly makes a statement which is incorrect in a material particular or knowingly omits a material particular from an election related document commits an offence.

19. 候選人如欲撤回提名，可填寫一份「候選人退選通知書」的指明表格 (REO/C/5/2021LC(SF))，並於提名期結束前送遞予有關的選舉主任。

If a candidate wishes to withdraw his/her nomination, he/she may do so by completing and delivering to the Returning Officer concerned a “Notice of Withdrawal of Candidature” in a specified form (REO/C/5/2021LC(SF)) before the end of nomination period.

20. 本提名表格第二部分必須於見證人在場下由候選人填寫及簽署。任何年滿 18 歲並持有身分證明文件的人士均可擔任見證人。見證人必須填寫及簽署本提名表格第三部分。根據《立法會條例》（第 542 章）第 3(1)條，「身分證明文件」（identity document）指—
PART II of this nomination form should be completed and signed by a candidate in the presence of a witness who can be any person who is in possession of an identity document and aged 18 years or over. The witness is required to complete PART III of this nomination form and sign thereunder. According to section 3(1) of the Legislative Council Ordinance (Cap. 542), “identity document” (身分證明文件) means –

- (a) 根據《人事登記條例》（第 177 章）向某人發出的身分證；或
an identity card issued to a person under the Registration of Persons Ordinance (Cap. 177);
or

- (b) 《人事登記條例》（第 177 章）第 1A(1)條所指的人事登記處處長向某人發出的文件，而該文件證明該人根據《人事登記規例》（第 177A 章）第 25 條獲豁免，無須根據該條例登記；或
a document issued by the Commissioner of Registration (within the meaning of section 1A(1) of the Registration of Persons Ordinance (Cap. 177)) to a person certifying that the person is exempt, under regulation 25 of the Registration of Persons Regulations (Cap. 177A), from being required to register under that Ordinance; or
- (c) 向某人發出的獲選舉登記主任接受為該人的身分證明的任何其他文件。
any other document issued to a person that is acceptable to the Electoral Registration Officer as proof of the person's identity.

21. 如有任何關於填寫提名表格的查詢，請與有關的選舉主任聯絡或致電選舉事務處查詢熱線 2891 1001。

For enquiries concerning the completion of the nomination form, please contact the relevant Returning Officer or call the Enquiry Hotline of the Registration and Electoral Office at 2891 1001.

22. 根據《立法會條例》（第 542 章）第 37(1)、39、40 及 41 條，有關獲提名為候選人的資格、喪失獲提名為候選人或當選為議員的資格的情況、獲提名的候選人須遵從的規定及不得就多於一個選區或選舉界別獲得提名的規定載列如下，以供參考—

Eligibility for being nominated as a candidate, disqualification from being nominated as a candidate and from being elected as a Member, requirements to be complied with by persons nominated as candidates and the requirement for a person not to be nominated for more than one constituency are dealt with in sections 37(1), 39, 40 and 41 of the Legislative Council Ordinance (Cap. 542) which are reproduced below for reference -

獲提名為候選人的資格（《立法會條例》（第 542 章）第 37(1)條）

(1) 符合以下條件的人方有資格在地方選區的選舉中獲提名為候選人—

- (a) 年滿 21 歲；及
- (b) 已登記為地方選區的選民並有資格如此登記；及
- (c) 並未有憑藉第 39 條或任何其他法律喪失獲選為議員的資格；及
- (d) 在緊接提名前的 3 年內通常在香港居住；及
- (e) 是香港永久性居民中的中國公民，並且沒有中華人民共和國以外的國家的居留權。

who is eligible to be nominated as a candidate (section 37(1) of the Legislative Council Ordinance (Cap. 542))

(1) A person is eligible to be nominated as a candidate at an election for a geographical constituency only if the person -

- (a) has reached 21 years of age; and
- (b) is both registered and eligible to be registered as an elector for a geographical constituency; and
- (c) is not disqualified from being elected as a Member by virtue of section 39 or any other law; and
- (d) has ordinarily resided in Hong Kong for the 3 years immediately preceding the nomination; and
- (e) is a Chinese citizen who is a permanent resident of Hong Kong with no right of abode in any country other than the People's Republic of China.

喪失獲提名為候選人或當選為議員的資格的情況（《立法會條例》（第 542 章）第 39 條）

(1) 任何人如有以下情況，即喪失在選舉中獲提名為候選人的資格及當選為議員的資格—

- (a) 是—
 - (i) 司法人員；或
 - (ii) 訂明的公職人員；或
 - (iii) 立法會的人員或立法會管理委員會的職員；或
- (b) 已在香港或任何其他地方被判處死刑或監禁（不論如何稱述），但—
 - (i) 既未服該刑罰或主管當局用以替代該項刑罰的其他懲罰；而

- (ii) 亦未獲赦免；²或
 - (c) 已被裁定犯叛逆罪；或
 - (d) 在提名當日或選舉當日正因服刑而受監禁；或
 - (e) 在不局限(b)段的原則下，被裁定或曾被裁定犯以下罪行，而選舉於或將於其被定罪日期後的 5 年內舉行—
 - (i) 任何罪行（不論是在香港或是在任何其他地方被定罪），並就該罪行被判處為期超逾 3 個月而又不得選擇以罰款代替的監禁（不論是否獲得緩刑）；或
 - (ii) 在違反《選舉（舞弊及非法行為）條例》（第 554 章）的情況下作出舞弊或非法行為；或
 - (iii) 《防止賄賂條例》（第 201 章）第 II 部所訂的罪行；或
 - (iv) 根據《選舉管理委員會條例》（第 541 章）訂立並正有效的規例所訂明的任何罪行；或
 - (f) 因本條例或任何其他法律的施行而—
 - (i) 無資格在選舉中成為候選人或當選為議員；或
 - (ii) 喪失在選舉中成為候選人或當選為議員的資格；或
 - (g) 是香港以外地方的政府的代表或該政府的受薪政府人員；或
 - (h) 是香港以外任何地方的國家級、地區級或市級立法機關、議院或議會（中華人民共和國的全國或地方人民代表大會或人民協商機構除外）的成員；或
 - (i) 是未獲解除破產的人，或於過去 5 年內在沒有向債權人全數償還債務的情況下，獲解除破產或與其債權人訂立《破產條例》（第 6 章）所指的自願安排的人。
- (1A) 任何人如有以下情況，亦即喪失在選舉中獲提名為候選人的資格及當選為議員的資格—
- (a) 該人因拒絕或忽略作出指明誓言而根據法律離任，或喪失就任的資格，而選舉於或將於該人離任或喪失資格的日期後的 5 年內舉行；或
 - (b) 該人被按照任何法律宣告、宣布或裁定為—
 - (i) 違反指明誓言；或
 - (ii) 不符合擁護《基本法》、效忠中華人民共和國香港特別行政區的法定要求和條件，而選舉於或將於作出該項宣告、宣布或裁定的日期後的 5 年內舉行。
- (2) 任何人如根據《精神健康條例》（第 136 章）已被裁斷為因精神上無行為能力而無能力處理和管理其財產及事務，即喪失在選舉中獲提名為候選人的資格，但如在其後根據該條例被裁斷為已有能力處理和管理其財產及事務，則根據本款喪失資格的人有獲提名為候選人的資格。
- (2A) 如有以下情況，某人亦喪失在任何補選中獲提名為候選人的資格—
- (a) 該人—
 - (i) 根據第 14 條辭去議員席位，而其辭職在截至該補選當日為止的 6 個月期間內生效；或
 - (ii) 在截至該補選當日為止的 6 個月期間內，根據第 13(3)條被視為已辭去議員席位；及
 - (b) 在有關辭職通知或不接受席位的通知生效後，並無換屆選舉舉行。
- (3) 任何人如根據《精神健康條例》（第 136 章）已被裁斷為因精神上無行為能力而無能力處理和管理其財產及事務，即喪失當選為議員的資格，但如在其後根據該條例被裁斷為已有能力處理和管理其財產及事務，則根據本款喪失資格的人有當選為議員的資格。
- (4) 任何人如在提名期結束後已不再與某功能界別有密切聯繫，則該人即喪失當選為該功能界別的議員的資格。
- (5) 在本條中—
- “司法人員” (judicial officer) 指擔任《公務員敍用委員會條例》（第 93 章）第 2 條所界定的司法職位的人；
- “指明誓言” (specified oath) 指根據法律作出的以下誓言：宣誓者會擁護《基本法》、效忠中華人民共和國香港特別行政區；
- “訂明的公職人員” (prescribed public officer) 指—
- (a) 公務員敍用委員會主席；

² 原訟法庭於 2012 年 6 月 21 日就黃軒璋及另一人訴律政司司長（高院憲法及行政訴訟 2012 年第 51 及 54 號）給予書面判詞，裁定《立法會條例》（第 542 章）第 39(1)(b)條違憲。政府已於 2012 年 7 月 12 日宣布決定不會就有關判決提出上訴。日後的立法會選舉會按屆時生效的法例進行。任何人士如欲在立法會換屆選舉獲提名為候選人，並對他／她的提名資格有疑問，他／她可徵詢獨立的法律意見，亦可根據現行選舉法例在 2021 年 10 月 27 日或之前向由選舉管理委員會委任的提名顧問委員會（立法會）申請提供意見。然而，法例並不賦權或規定提名顧問委員會就關乎《立法會條例》（第 542 章）第 40 條下的規定的事宜提供意見。

- (b) 廉政專員、副廉政專員及擔任在《廉政公署條例》（第 204 章）下的任何其他職位的人；
- (c) 申訴專員及根據《申訴專員條例》（第 397 章）第 6 條獲委任的人；
- (d) 選舉管理委員會的成員；
- (e) 金融管理局的行政總裁及該局的高層管理人員，包括科主管、行政總監、經理及該局僱用的律師；或
- (ea) 個人資料私隱專員及其根據《個人資料（私隱）條例》（第 486 章）僱用或聘用的人；
- (eb) 平等機會委員會的主席及由該委員會根據《性別歧視條例》（第 480 章）僱用或聘用的人；
- (f) 受僱於政府部門或政策局而在該政府部門或政策局任職（不論該職位屬永久性或臨時性的）的人。

When person is disqualified from being nominated as a candidate and from being elected as a Member (section 39 of the Legislative Council Ordinance (Cap. 542))

- (1) A person is disqualified from being nominated as a candidate at an election, and from being elected as a Member, if the person -
- (a) is -
 - (i) a judicial officer; or
 - (ii) a prescribed public officer; or
 - (iii) an officer of the Legislative Council or a member of staff of The Legislative Council Commission; or
 - (b) has, in Hong Kong or any other place, been sentenced to death or imprisonment (by whatever name called) and has not either -
 - (i) served the sentence or undergone such other punishment as a competent authority may have been substituted for the sentence; or
 - (ii) received a free pardon;² or
 - (c) has been convicted of treason; or
 - (d) on the date of nomination, or of the election, is serving a sentence of imprisonment; or
 - (e) without limiting paragraph (b), where the election is to be held or is held within 5 years after the date of the person's conviction, is or has been convicted -
 - (i) in Hong Kong or any other place, of an offence for which the person has been sentenced to imprisonment, whether suspended or not, for a term exceeding 3 months without the option of a fine; or
 - (ii) of having engaged in corrupt or illegal conduct in contravention of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554); or
 - (iii) of an offence against Part II of the Prevention of Bribery Ordinance (Cap. 201); or
 - (iv) of any offence prescribed by regulations in force under the Electoral Affairs Commission Ordinance (Cap. 541); or
 - (f) is -
 - (i) ineligible to be a candidate, or to be elected as a Member, at the election; or
 - (ii) disqualified from being a candidate, or from being elected as a Member, at the election, because of the operation of this or any other law; or
 - (g) is a representative or salaried functionary of a government of a place outside Hong Kong; or
 - (h) is a member of any national, regional or municipal legislature, assembly or council of any place outside Hong Kong, other than a people's congress or people's consultative body of the People's Republic of China, whether established at the national or local level; or
 - (i) is an undischarged bankrupt or, within the previous 5 years, has either obtained a discharge in bankruptcy or has entered into a voluntary arrangement within the meaning of the Bankruptcy Ordinance (Cap. 6) with the person's creditors, in either case without paying the creditors in full.

² The Court of First Instance delivered written judgment on 21 June 2012 on *Wong Hin Wai & another v Secretary for Justice* (HCAL 51&54/2012) and declared section 39(1)(b) of the Legislative Council Ordinance (Cap. 542) to be unconstitutional. On 12 July 2012, the Government announced its decision not to appeal against the judgment. The future Legislative Council elections will be held in accordance with the prevailing electoral laws. Any person who would like to be nominated as a candidate for a Legislative Council General Election and is doubtful about his/her eligibility for nomination may seek independent legal advice, and may also apply to the Nominations Advisory Committee (Legislative Council) appointed by the Electoral Affairs Commission for advice on or before 27 October 2021 in accordance with the existing electoral law. However, the law does not empower or require the Nominations Advisory Committee to advise on any matter relating to the requirements under section 40 of the Legislative Council Ordinance (Cap. 542).

- (1A) A person is also disqualified from being nominated as a candidate at an election, and from being elected as a Member, if the election is held or is to be held within 5 years after—
- (a) the date on which the person vacates an office, or is disqualified from entering on an office, under the law, for declining or neglecting to take a specified oath; or
 - (b) the date on which the person is declared or decided in accordance with any law -
 - (i) to be in breach of a specified oath; or
 - (ii) to have failed to fulfil the legal requirements and conditions on upholding the Basic Law and bearing allegiance to the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China.
- (2) A person is also disqualified from being nominated as a candidate at an election if the person has been found under the Mental Health Ordinance (Cap. 136) to be incapable, by reason of mental incapacity, of managing and administering his or her property and affairs, but a person disqualified under this subsection is eligible for nomination as a candidate if, under that Ordinance, it is subsequently found that the person has become capable of managing and administering his or her property and affairs.
- (2A) A person is also disqualified from being nominated as a candidate at a by-election if -
- (a) within the 6 months ending on the date of the by-election -
 - (i) the person's resignation under section 14 as a Member took effect; or
 - (ii) the person was taken under section 13(3) to have resigned from office as a Member; and
 - (b) no general election was held after the relevant notice of resignation or notice of non-acceptance took effect.
- (3) A person is also disqualified from being elected as a Member if the person has been found under the Mental Health Ordinance (Cap. 136) to be incapable, by reason of mental incapacity, of managing and administering his or her property and affairs, but a person disqualified under this subsection ceases to be disqualified if, under that Ordinance, it is subsequently found that the person has become capable of managing and administering his or her property and affairs.
- (4) A person is also disqualified from being elected as a Member for a functional constituency if, since the close of nominations, the person has ceased to have a substantial connection with the constituency.
- (5) In this section -
- “judicial officer” (司法人員) means the holder of a judicial office, as defined in section 2 of the Public Service Commission Ordinance (Cap. 93);
- “prescribed public officer” (訂明的公職人員) means any of the following -
- (a) the Chairman of the Public Service Commission;
 - (b) the Commissioner and Deputy Commissioner of the Independent Commission Against Corruption and the holder of any other office under the Independent Commission Against Corruption Ordinance (Cap. 204);
 - (c) The Ombudsman and the holder of any appointment under section 6 of The Ombudsman Ordinance (Cap. 397);
 - (d) a member of the Electoral Affairs Commission;
 - (e) the chief executive of the Monetary Authority and any member of the senior management of that Authority, including divisional heads, executive directors, managers and counsel employed by that Authority;
 - (ea) the Privacy Commissioner for Personal Data and any person employed or engaged by him or her under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486);
 - (eb) the Chairperson of the Equal Opportunities Commission and any person employed or whose services are engaged by the Commission under the Sex Discrimination Ordinance (Cap. 480);
 - (f) any person holding an office, whether permanent or temporary, in a Government department or bureau and employed in the department or bureau;
- “Specified oath” (指明誓言) means an oath taken under the law that the oath-taker will uphold the Basic Law and bear allegiance to the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China.

獲提名的候選人須遵從的規定 (《立法會條例》(第542章)第40條)

- (1) 除非符合以下條件，否則任何人不得獲有效提名為某選區或選舉界別選舉的候選人—
- (a) 該人己以或已由他人代其以根據《選舉管理委員會條例》(第541章)訂立並正有效的規例所訂明的方式，向有關選舉主任繳存按金；及
 - (b) 提名表格載有或附有一
 - (i) 一項示明該人會擁護《基本法》和保證效忠香港特別行政區的聲明；及
 - (ii) 一項關於該人的國籍以及他是否有中華人民共和國以外的國家的居留權的聲明；

及

(iii) 一項由該人作出的採用承諾形式的誓言，表明他如獲選則不會在其任期內作出任何引致他有以下情況的事情—

(A) 成為—

- (I) 第 39(5)條所指的訂明的公職人員；或
- (II) 立法會的人員或立法會管理委員會的職員；

(B) 在香港或任何其他地方被判處死刑；

(C) 被裁定犯叛逆罪；

(D) 被裁定犯以下罪行—

- (I) 在違反《選舉（舞弊及非法行為）條例》（第 554 章）的情況下作出舞弊或非法行為或
- (II) 《防止賄賂條例》（第 201 章）第 II 部所訂的罪行；或
- (III) 根據《選舉管理委員會條例》（第 541 章）訂立並正有效的規例所訂明的任何罪行；

(E) 由於本法例或任何其他法例的實施而喪失在選舉中獲選為議員的資格；

(F) 成為香港以外地方的政府的代表或該政府的受薪政府人員；

(G) 成為香港以外任何地方的國家級、地區級或市級立法機關、議院或議會（中華人民共和國的全國或地方人民代表大會或人民協商機構除外）的成員；

(H) 成為中央人民政府或任何其他國家或地區的武裝部隊的成員；或

(I) （如是某功能界別選出的議員）不再與有關功能界別有密切聯繫。

(2) 該人必須簽署該等聲明。

(3) 按金須為《規例》為施行本條而訂明的款額。

What requirements are to be complied with by persons nominated as candidates (section 40 of the Legislative Council Ordinance (Cap. 542))

(1) A person is not validly nominated as a candidate for an election for a constituency unless -

(a) a deposit has, in the manner prescribed by regulations in force under the Electoral Affairs Commission Ordinance (Cap. 541), been lodged by or on behalf of the person with the Returning Officer concerned; and

(b) the nomination form includes or is accompanied by -

(i) a declaration to the effect that the person will uphold the Basic Law and pledge allegiance to the Hong Kong Special Administrative Region; and

(ii) a declaration as to the person's nationality and as to whether or not the person has a right of abode in a country other than the People's Republic of China; and

(iii) a promissory oath given by the person to the effect that, if elected, he or she will not do anything during his or her term of office that results in his or her -

(A) becoming -

(I) a prescribed public officer within the meaning of section 39(5); or

(II) an officer of the Legislative Council or a member of staff of The Legislative Council Commission;

(B) being sentenced to death in Hong Kong or any other place;

(C) being convicted of treason;

(D) being convicted -

(I) of having engaged in corrupt or illegal conduct in contravention of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554); or

(II) of an offence against Part II of the Prevention of Bribery Ordinance (Cap. 201); or

(III) of any offence prescribed by regulations in force under the Electoral Affairs Commission Ordinance (Cap. 541);

(E) being disqualified from being elected as a Member at an election because of the operation of this or any other law;

(F) becoming a representative or salaried functionary of a government of a place outside Hong Kong;

(G) becoming a member of any national, regional or municipal legislature, assembly or council of any place outside Hong Kong, other than a people's congress or people's consultative body of the People's Republic of China, whether established at the national or local level;

- (H) becoming a member of the armed forces of the Central People's Government or any other country or territory; or
 - (I) in the case of a Member elected for a functional constituency, ceasing to have a substantial connection with the constituency.
- (2) The person must sign the declarations.
- (3) The deposit is to be of such an amount as is prescribed by the regulations for the purposes of this section.

不得就多於一個選區或選舉界別獲得提名（《立法會條例》（第 542 章）第 41 條）

任何人在已獲提名為某選區或選舉界別的候選人之時，該人沒有資格同時獲提名為另一選區或選舉界別的候選人。

Person not to be nominated for more than one constituency (section 41 of the Legislative Council Ordinance (Cap. 542))

A person is not eligible to be nominated as a candidate for a constituency if the person is currently nominated as a candidate for another constituency.

23. 根據《選舉管理委員會（選舉程序）（立法會）規例》（第 541D 章）第 16(3A)(a) 及(3B) 條，候選人資格審查委員會可要求選舉主任就下列指明事宜向該委員會提供意見：
- (a) 選舉主任認為第 10、11 或 12A 條（視何者適用而定）是否就有關候選人而獲遵從；
 - (b) 在第(3C)款的規限下，選舉主任認為《立法會條例》（第 542 章）第 37、39 及 40 條是否就該候選人而獲遵從；
 - (c) 選舉主任認為該候選人的提名表格是否有效；
 - (d) 該候選人是否已在有關選區或界別的選舉中退選；
 - (e) 在該候選人的提名表格上簽署為提名人而其資格是符合《立法會（提名所需的選舉按金及簽署人）規例》（第 542C 章）所訂的以提名人身分簽署提名表格的資格的人，是否已達訂明數目；
 - (f) 該候選人的提名表格是否已按本規例的規定填妥或簽署；
 - (g) 選舉主任認為—
 - (i) 根據《立法會條例》（第 542 章），該候選人是否有資格獲提名為候選人；及
 - (ii) 根據該條例，該候選人是否喪失獲提名為候選人的資格；
 - (h) 該候選人是否在同一選舉中，已在另一選區或界別中獲提名；如是，該候選人是否已在該另一選區或界別的選舉中退選；
 - (i) 該候選人是否已繳存適當的按金；及
 - (j) 根據選舉主任所得的資料，該候選人是否已去世。

In accordance with sections 16(3A)(a) and (3B) of the Electoral Affairs Commission (Electoral Procedure) (Legislative Council) Regulation (Cap. 541D), the Candidate Eligibility Review Committee may require the Returning Officer to advise the Committee on any of the matters specified below:

- (a) whether, in the opinion of the Returning Officer, section 10, 11 or 12A (as may be applicable) are complied with in relation to the candidate;
- (b) subject to subsection (3C), whether, in the opinion of the Returning Officer, sections 37, 39 and 40 of the Legislative Council Ordinance (Cap. 542) are complied with in relation to the candidate;
- (c) whether, in the opinion of the Returning Officer, the nomination form of the candidate is valid;
- (d) whether the candidate has withdrawn candidature for that constituency;
- (e) whether the nomination form of the candidate has been signed by the prescribed number of subscribers qualified to subscribe to the nomination form under the Legislative Council (Subscribers and Election Deposit for Nomination) Regulation (Cap. 542C);
- (f) whether the nomination form of the candidate has been completed or signed as required under this Regulation;
- (g) in the opinion of the Returning Officer—

- (i) whether the candidate is eligible to be nominated as a candidate under the Legislative Council Ordinance (Cap. 542); and
- (ii) whether the candidate is disqualified from being nominated as a candidate under that Ordinance;
- (h) whether the candidate has been nominated for another constituency in the same election and, if so, whether the other candidature has been withdrawn;
- (i) whether the candidate has lodged the appropriate deposit; and
- (j) whether, according to the information available to the Returning Officer, the candidate is dead.

24. 候選人必須根據《立法會條例》（第 542 章）第 40(1)(b)(i)條的規定於提名表格內作出聲明，示明他／她會擁護《基本法》及保證效忠香港特別行政區。擁護《基本法》是指擁護《基本法》各項條文，包括擁護下述條文—

In accordance with section 40(1)(b)(i) of the Legislative Council Ordinance (Cap. 542), a candidate must declare in the nomination form that he/she will uphold the Basic Law and pledge allegiance to the Hong Kong Special Administrative Region. Upholding the Basic Law means to uphold all the provisions of the Basic Law, including the following provisions –

第一條

香港特別行政區是中華人民共和國不可分離的部分。

Article 1

The Hong Kong Special Administrative Region is an inalienable part of the People's Republic of China.

第十二條

香港特別行政區是中華人民共和國的一個享有高度自治權的地方行政區域，直轄於中央人民政府。

Article 12

The Hong Kong Special Administrative Region shall be a local administrative region of the People's Republic of China, which shall enjoy a high degree of autonomy and come directly under the Central People's Government.

第一百五十九（四）條

本法的任何修改，均不得同中華人民共和國對香港既定的基本方針政策相抵觸。

Article 159(4)

No amendment to this Law shall contravene the established basic policies of the People's Republic of China regarding Hong Kong.

25. 某人若符合正面清單則屬「擁護《基本法》、效忠中華人民共和國香港特別行政區」，而他／她若作出或意圖作出負面清單所列行為，則屬不符合「擁護《基本法》、效忠中華人民共和國香港特別行政區」。《釋義及通則條例》（第 1 章）第 3AA 條載列如下：

A person upholds the Basic Law and bears allegiance to the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China ("HKSAR") if the positive list is satisfied; and that the person does not uphold the Basic Law and bear allegiance to the HKSAR if the person does or intends to do any of the things set out in the negative list. Section 3AA of the Interpretation and General Clauses Ordinance (Cap. 1) is reproduced below -

對擁護《基本法》、效忠特區的提述（《釋義及通則條例》（第 1 章）第 3AA 條）

- (1) 任何人如 –
 - (a) 擁護《中華人民共和國憲法》及《基本法》確立的香港特別行政區的憲制秩序；
 - (b) 擁護中華人民共和國國家主權、統一、領土完整和國家安全；
 - (c) 擁護 –
 - (i) 香港特別行政區是中華人民共和國不可分離的部分；
 - (ii) 中華人民共和國對香港特別行政區行使主權；及
 - (iii) 中央根據《基本法》對香港特別行政區行使管治權力；
 - (d) 擁護“一國兩制”原則的落實，維護香港特別行政區的政治體制；
 - (e) 擁護在《基本法》的框架下，保持香港特別行政區繁榮穩定的目的；及
 - (f) 忠於香港特別行政區，維護香港特別行政區的利益，即屬擁護《基本法》、效忠中華人民共和國香港特別行政區。

- (2) 在第(1)款中，提述擁護，即提述在意圖上及言行上均真心地及真誠地遵守、支持、維護及信奉。
- (3) 任何人當作出或意圖作出以下任何行為時，不屬擁護《基本法》、效忠中華人民共和國香港特別行政區 —
- (a) 作出或進行危害國家安全的行為或活動，包括—
 - (i) 作出《基本法》第 23 條規定禁止的行為；
 - (ii) 犯《中華人民共和國香港特別行政區維護國家安全法》規定的罪行；及
 - (iii) 犯成文法則或普通法規定的關於危害國家安全的罪行；
 - (b) 拒絕承認中華人民共和國對香港特別行政區擁有並行使主權，包括反對中央政權機關按照—
 - (i) 《中華人民共和國憲法》；
 - (ii) 《基本法》；或
 - (iii) 《中華人民共和國香港特別行政區維護國家安全法》，履行職務和職能；
 - (c) 拒絕承認香港特別行政區作為中華人民共和國一個地方行政區域的憲制地位；
 - (d) 宣揚或支持“港獨”主張，包括—
 - (i) 主張、推動或實施香港“獨立建國”；
 - (ii) 參與以“香港獨立”為宗旨的組織；
 - (iii) 主張、推動或實施“自決主權或治權”、“全民公投”、“全民制憲”等活動，或參與以“自決”為宗旨的組織；及
 - (iv) 主張或推動香港轉歸外國統治；
 - (e) 尋求外國政府或組織干預香港特別行政區的事務；
 - (f) 作出損害或有傾向損害《基本法》中以行政長官為主導的政治體制秩序的行為，包括—
 - (i) 以非法手段強迫或威嚇行政長官改變某項政策或提交立法會審議的議案；
 - (ii) 無差別地反對特區政府提出的議案，並—
 - (A) 意圖以此要脅特區政府；
 - (B) 意圖以此使特區政府無法正常履行職務和職能；或
 - (C) 意圖以此逼使行政長官下台及推翻特區政府；及
 - (iii) 利用特區政府舉行的選舉，組織或實施（或煽動他人組織或實施）任何形式的對抗中央人民政府和特區政府的“變相公投”；
 - (g) 作出損害或有傾向損害香港特別行政區的整體利益的行為；
 - (h) 公開及故意以焚燒、毀損、塗劃、玷污、踐踏等方式侮辱國旗或國徽或區旗或區徽；
 - (i) 侮辱或貶損國歌或國家主權的任何其他象徵和標誌。

References to upholding Basic Law and bearing allegiance to HKSAR (section 3AA of the Interpretation and General Clauses Ordinance (Cap. 1)

- (1) A person upholds the Basic Law and bears allegiance to the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China if the person -
- (a) upholds the constitutional order of the Hong Kong Special Administrative Region established by the Constitution of the People's Republic of China and the Basic Law;
 - (b) upholds the national sovereignty, unity, territorial integrity and national security of the People's Republic of China;
 - (c) upholds -
 - (i) the fact that the Hong Kong Special Administrative Region is an inalienable part of the People's Republic of China;
 - (ii) the People's Republic of China's exercise of sovereignty over the Hong Kong Special Administrative Region; and
 - (iii) the Central Authorities' exercise of governance over the Hong Kong Special Administrative Region under the Basic Law;
 - (d) upholds the implementation of “one country, two systems” principle, and safeguards the political structure of the Hong Kong Special Administrative Region;
 - (e) upholds the objective to maintain the prosperity and stability of the Hong Kong Special Administrative Region within the framework of the Basic Law; and
 - (f) is loyal to, and safeguards the interests of, the Hong Kong Special Administrative Region.
- (2) In subsection (1), a reference to uphold is a reference to intend to genuinely and truthfully observe, support, maintain and embrace, and genuinely and truthfully observe, support, maintain and embrace in words and deeds.
- (3) A person does not uphold the Basic Law and bear allegiance to the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China when the person does, or intends to do, any of the following
-

- (a) commits acts or carries out activities that endanger national security, including –
 - (i) commits an act required by Article 23 of the Basic Law to be prohibited;
 - (ii) commits an offence under the “Law of the People’s Republic of China on Safeguarding National Security in the Hong Kong Special Administrative Region” (a translation of “《中華人民共和國香港特別行政區維護國家安全法》”); and
 - (iii) commits an offence relating to endangering national security under an enactment or under the common law;
- (b) refuses to recognize the People’s Republic of China’s sovereignty over the Hong Kong Special Administrative Region and the exercise of the sovereignty, including objecting to the performance of duties and functions by the body of central power in accordance with –
 - (i) the Constitution of the People’s Republic of China;
 - (ii) the Basic Law; or
 - (iii) the Law of the People’s Republic of China on Safeguarding National Security in the Hong Kong Special Administrative Region (a translation of “《中華人民共和國香港特別行政區維護國家安全法》”);
- (c) refuses to recognize the constitutional status of the Hong Kong Special Administrative Region as a local administrative region of the People’s Republic of China;
- (d) advocates or supports “Hong Kong independence”, including –
 - (i) pursues, promotes or implements “independence and state-building” of Hong Kong;
 - (ii) participates in an organization the object of which is “Hong Kong Independence”;
 - (iii) pursues, promotes or implements an activity for “self-determination of sovereignty or jurisdiction”, “referendum” or “devising constitution by all people”, or participates in an organization the object of which is “self-determination”; and
 - (iv) pursues or promotes the reign over Hong Kong to be transferred to a foreign country;
- (e) solicits interference by foreign governments or organizations in the affairs of the Hong Kong Special Administrative Region;
- (f) commits acts that undermine or have a tendency to undermine the order of the political structure led by the Chief Executive, contained in the Basic Law, including–
 - (i) compels or overawes the Chief Executive by any unlawful means to change a policy, or a motion to be submitted to the Legislative Council for consideration;
 - (ii) indiscriminately objects to the Government’s motion, and with this –
 - (A) intends to threaten the Government;
 - (B) intends to render the Government incapable of performing its duties and functions as normal; or
 - (C) intends to force the Chief Executive to step down and to overthrow the Government; and
 - (iii) makes use of an election held by the Government to organize or implement, or to incite another person to organize or implement, a “de facto referendum” in any form to confront the Central People’s Government and the Government;
- (g) commits acts that undermine or have a tendency to undermine the overall interests of the Hong Kong Special Administrative Region;
- (h) desecrates the national flag or national emblem, or regional flag or regional emblem, by publicly and wilfully burning, mutilating, scrawling on, defiling or trampling on it;
- (i) insults or disrespects the national anthem or any other symbol and sign of national sovereignty.

26. 請注意下列有關在此提名表格提供個人資料的說明—

Please note the following with regard to the personal data supplied in connection with this nomination form -

(a) **資料用途**

就此提名表格提供的個人及其他有關的資料，會供選舉管理委員會、選舉事務處、候選人資格審查委員會、有關的選舉主任及有關的政府部門和機構用於與選舉有關的用途。

Purpose of Collection

The personal data and other related information supplied in connection with this nomination form will be used by the Electoral Affairs Commission, the Registration and Electoral Office, the Candidate Eligibility Review Committee, the relevant Returning Officer, and related government departments and organizations for election-related purposes.

(b) **資料轉介**

提名表格會根據《選舉管理委員會（選舉程序）（立法會）規例》（第 541D 章）第 14 條供公眾查閱直至有關的選舉結果公告於憲報刊登為止。在展示前，表格內所有身分證明文件號碼、出生日期（年份除外）、地址、通訊地址、住址、電話號碼、傳真號碼及電郵地址（提供予傳媒及公眾的聯絡資料除外）將會被遮蓋。候選人須注意，如候選人資格審查委員會決定某提名無效，該委員會必須在提名表格上批註其決定及作出該決定的理由，該等資料亦會供公眾查閱。就此提名表格提供的個人及其他有關的資料可能會提供予其他獲授權的部門、機構或人士，包括但不限於法院，用於與選舉有關的用途。

Transfer of Information

The nomination form will be made available for public inspection in accordance with section 14 of the Electoral Affairs Commission (Electoral Procedure) (Legislative Council) Regulation (Cap. 541D) until the relevant notice of election result is published in the Gazette. All identity document numbers, date of birth (except the year), address, correspondence address, residential address, telephone numbers, fax number and email address (except contact information for the media and public) in the form will be covered before display. Candidates are reminded that, should the Candidate Eligibility Review Committee decide that a nomination is invalid, the Committee is required to endorse on the nomination form its decision and the reason(s) for it, which will be made available for public inspection. The personal data and other related information supplied in connection with this nomination form may also be provided to other authorized departments, organizations or persons, including but not limited to the law courts for election-related purposes.

(c) **索閱個人資料**

任何人有權根據《個人資料（私隱）條例》（第 486 章）的條文要求索閱及改正他／她在提名表格所提供的個人資料。

Access to Personal Data

Any person has the right to request access to and correction of the personal data he/she supplied in the nomination form in accordance with the provisions of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486).

(d) **個人資料保障原則**

候選人應留意，在收集提名人的個人資料以填寫提名表格時，須遵守《個人資料（私隱）條例》（第 486 章）附表 1 的保障資料原則，特別是第 4 原則，即採取所有切實可行的步驟，以確保個人資料受到保障而不受未獲准許的或意外的查閱、處理、刪除、喪失或使用。

Personal Data Protection Principles

Candidates are reminded to observe the Data Protection Principles in Schedule 1 to the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486) in collecting personal data of subscribers in completing the nomination form, in particular Principle 4 concerning the requirement to take all practicable steps to ensure that personal data are protected against unauthorized or accidental access, processing, erasure, loss or use.

(e) **查詢**

關於透過本提名表格收集的個人資料的查詢（包括索閱及改正個人資料），應向總選舉事務主任提出（地址：香港灣仔港灣道 25 號海港中心 10 樓）。

Enquiry

Enquiries concerning the personal data collected by means of this nomination form (including requests for access to and corrections of personal data) should be addressed to the Chief Electoral Officer (Address: 10th Floor, Harbour Centre, 25 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong).

填寫中文姓名及地址／通訊地址的注意事項
Points to note when filling in the Chinese Name and
Address / Correspondence Address

第一部分： 中文姓名
PART I: Chinese Name

候選人在填寫中文姓名時須嚴格依照在其身分證明文件（指候選人記錄在地方選區正式選民登記冊內的資料所依據的身分證明文件，通常是其香港身分證）上所顯示的繁體字或簡體字寫法（按情況而言）。

The candidate should strictly follow the writing of his/her Chinese name as shown on his/her identity document (being the identity document based on which the particulars of the candidate are recorded in the geographical constituencies final register, which is usually his/her Hong Kong Identity Card) in terms of Traditional Chinese or Simplified Chinese (as the case may be).

例子 –
Examples -

香港身分證上姓名 Name on Hong Kong Identity Card	提名表格上姓名 Name on Nomination Form		
	可以接受 Acceptable	不可以接受 Unacceptable	與香港身分證上寫法不同的字 Character written differently from that on the Hong Kong Identity Card
葉廣強	葉廣強	叶廣強 葉广強 葉廣强	“叶” “广” “强”
温宝琼	温宝琼	溫宝琼 温寶琼 温宝瓊	“溫” “寶” “瓊”
萬恆傑	萬恆傑	万恆傑 萬恒傑 萬恆杰	“万” “恒” “杰”

第二部分：地址／通訊地址

PART II: Address / Correspondence Address

候選人在填寫地址／通訊地址時，應確保有關的中文及英文資料完整並依照以下格式及例子排列－

The candidate should make sure that the address / correspondence address **information in Chinese and English** is complete and in the order as shown in the format and examples below-

格式

Format

中文地址

* 香港／九龍／新界 區域	XXX 地區	XX 街 XX 號 街道名稱及號數	
XX 大廈 大廈／屋邨／鄉村名稱	X 座 座	X 樓 樓	X 室 室

Address in English

Flat X Room / Flat	X / F Floor	Block X Block	XXX Building Name of Building / Estate / Village
XX XXX Street No. & Name of Street	XXXXX District	* Hong Kong / Kowloon / New Territories Region	

* 請刪去不適用者。

Please delete whichever is inapplicable.

例子一

Example 1

地址（中文）：* 香港／九龍／新界中環明街 38 號耀華閣 B 座 15 樓 A 室

Address in English: Flat A, 15/F, Block B, Yiu Wah Tower, 38 Ming Street, Central, * Hong Kong / Kowloon / New Territories

例子二

Example 2

地址（中文）：* 香港／九龍／新界南丫島莫志新村 99 號 4 樓

Address in English: 4/F, 99 Mok Chi Sun Tsuen, Lamma Island, * Hong Kong / Kowloon / New Territories

例子三

Example 3

地址（中文）：* 香港／九龍／新界觀塘巧明街 123 號百利工業中心 3 期 5 樓 D 室

Address in English: Unit D, 5/F, Pak Lei Industrial Centre Phase 3, 123 How Ming Street,
Kwun Tong, * Hong Kong / Kowloon / New Territories

例子四

Example 4

地址（中文）：* 香港／九龍／新界沙頭角沙頭角道洞北村 89 號〔村民信箱 3999 號〕

Address in English: (Villager's Letter Box 3999) No. 89, Tung North Village, Sha Tau Kok Road,
Sha Tau Kok, * Hong Kong / Kowloon / New Territories

註： 根據《選舉管理委員會（選舉程序）（立法會）規例》（第 541D 章）第 19 條，有關的選舉主任必須將一份候選人資格審查委員會關於某人是否獲有效提名的決定的通知，按提名表格上所提供的地址送交該人及有關選區或界別的每名獲有效提名的候選人，因此候選人須在提名表格上提供足夠資料（如地址接收郵件有困難，則可同時提供另一通訊地址）以便有關的選舉主任送交有關通知。候選人有責任確保有關的選舉主任可透過他／她所提供的地址與其聯絡。

Note: Since the relevant Returning Officer has to send a notice of the decision of the Candidate Eligibility Review Committee that a person is validly nominated or is not validly nominated to the person concerned and each validly nominated candidate for the constituency concerned and such notice must be sent to his/her address provided in the nomination form in accordance with section 19 of the Electoral Affairs Commission (Electoral Procedure) (Legislative Council) Regulation (Cap. 541D), the candidate should provide sufficient information (if there is difficulty in receiving mail through the address provided, please provide another correspondence address) in the form to facilitate the relevant Returning Officer's delivery of the relevant notification. Candidates have the responsibility to ensure that the relevant Returning Officer can contact him/her through the address provided.